

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevavinas, haga lo siguiente:

- Desmonte el panel de la puerta con cuidado y extraiga el viejo elevavinas (debe desconectarlo mecánica y eléctricamente).
- Desmontar la carcasa y el motor original y montarlo en la misma posición en el mecanismo nuevo.
Atención: Cortar la banda de plástico en el carrete del nuevo elevavinas prestando atención para no sacar los cables de su posición.
- Introduzca el elevavinas de recambio en la puerta en el espacio específico "1".
- Fije la guía del elevavinas en la puerta en los puntos "2" y el motor en los puntos "3".
- Conecte el elevavinas electricamente.
- Fijar el cristal al elevavinas. Ajustar la posición de ambas pinzas respecto al cristal para que el patín de plástico "P" quede centrado dentro del alojamiento de deslizamiento (Imagen "B").
- Verificar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
- Retirer le boîtier et le moteur d'origine et le monter dans la même position dans le nouveau mécanisme.
Attention : Avant de couper le lien du nouveau mécanisme, tenir fermement la bobine pour éviter qu'elle ne se déroule.
- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".
- Fixer les guides aux points "2" et le moteur aux points "3".
- Relier électriquement le lève-vitre.
- Fixer la vitre au lève-vitre. Réglez la position des deux pinces par rapport à la vitre afin que le patin en plastique "P" reste centré au milieu du passage de coulissement (détail "B").
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To install the window regulator:

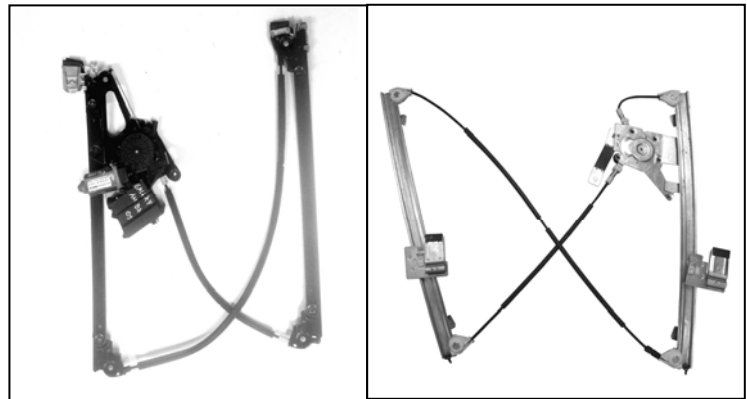
- Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- Remove the housing and the original motor and mount it in the same position in the new mechanism.
Warning: On the new regulator, before cutting the plastic tie hold the drum firmly in position.
- Place the new window regulator in the door through the opening "1".
- Attach the guides of window regulator to points "2" and the motor to points "3".
- Connect the window regulator to the car's electrics.
- Attach the car window glass to the window regulator. Adjust both grips so that the plastic sliding blocks "P" are positioned in the middle of the runners (point "B").
- Check overhaul functioning. Reassemble the door.

P

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

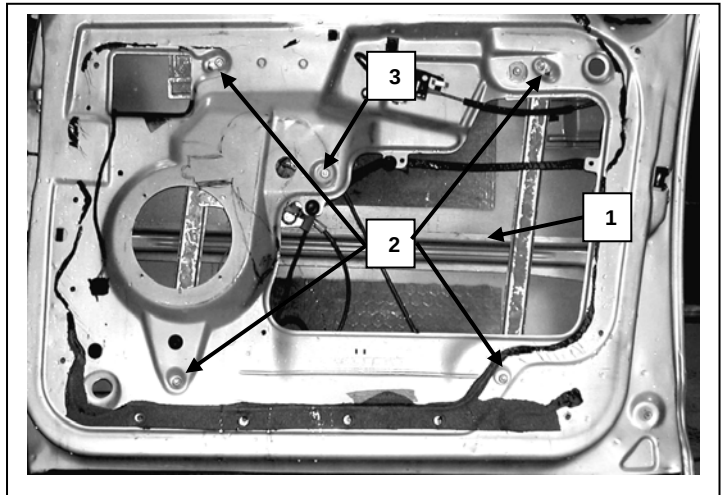
Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecânica como electricamente.
- Remova o alojamento e o motor original e monte-o na mesma posição no novo mecanismo.
Atenção: Cortar a faixa de plástico na bobina do novo levantador de vidro prestando atenção para não deixar sair os cabos das suas posições.
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vao "1" específico

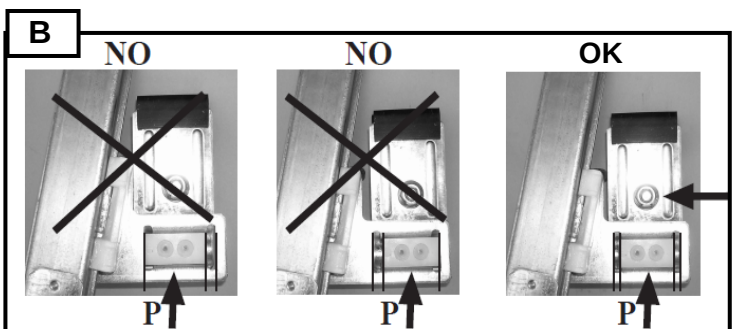


Elevavinas original – lève-vitre original
– oem window regulator – levandator
de vidro original

Nuestro elevavinas – notre lève-vitre
– our window regulator – nosso
levantador de vidro



Puerta lado derecho, Portière avant droite, Right front door, Porta frente dirota



- Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos "2" e "3".
- Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
- Engatar o cristal ao dispositivo de levantar o vidro. Ajustar a posição de ambas as pinças em relação ao vidro, até que o patim de plástico "P" permaneça centrado dentro do espaço de corrimento ("B").
- Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel de revestimento da porta.